

Distr.: General
2 December 2002
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السابعة والخمسون

اللجنة الخامسة

البندان ١١٢ و ٣٨ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

الحالة في أمريكا الوسطى: إجراءات إقامة سلام و طيد و دائم
والتقدم المحرز في تشكيل منطقة سلام وحرية وديمقراطية و تنمية

بعثة الأمم المتحدة للتحقق في غواتيمالا

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/57/L.27

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة

موجز

تنظر الجمعية العامة حاليا في تمديد ولاية بعثة الأمم المتحدة للتحقق في غواتيمالا لمدة سنة واحدة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣. وإذا مددت الجمعية تلك الولاية، باعتماد مشروع القرار A/57/L.27، ستنشأ احتياجات قدرها ٤٠٠ ٦٣١ ١١ دولار (صافيها ٤٠٠ ٩٩٠ ١٢ دولار) في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وتعكس هذه التقديرات انخفاضا في مستوى الأنشطة بالمقارنة بعام ٢٠٠٢، وبالتالي فإنها تقل بحوالي ٣ ملايين من الدولارات من حيث المبلغ الصافي لعام ٢٠٠٣.

وكانت الجمعية قد خصصت، في قرارها ٢٥٤/٥٦ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، مبلغ ٩٨ ٣٣٨ ٧٠٠ دولار للبعثات السياسية الخاصة في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (A/56/6، الباب ٣). ولما كانت العمليات التي تقرها الجمعية العامة أو مجلس الأمن تغطي ما هو أكثر من هذا الاعتماد، سيلزم معاملة الاحتياجات المذكورة أعلاه ورصد اعتماد لها وفقا للإجراء المنصوص عليه في الفقرة ١١ من المرفق الأول للقرار ٢١٣/٤١ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦.

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٢-١	..... مقدمة - أولا
٣	٣	..... مشروع القرار A/57/L.27 - ثانيا
٣	٣	..... ألف - الطلب الوارد في مشروع القرار
٣	٤	..... باء - الصلة بين الطلب المقترح والخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٢
٣	٥	..... جيم - الأنشطة التي سينفذ بها الطلب
٤	١٦-٦	..... دال - هيكل البعثة
		..... هاء - الاحتياجات المقدرة للبعثة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١
٦	١٨-١٧	..... كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣
٧	١٩	..... ثالثا - الإجراءات المطلوبة من الجمعية العامة

المرفقات

٨	.....	..... تقديرات التكاليف للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ - الأول
		..... معلومات تكميلية عن تقديرات التكاليف للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ - الثاني
١٩	.....	..... استخدام الموارد الخارجة عن الميزانية - الثالث
٢٤	.....	..... ملاك الموظفين المقترح حسب الوحدة التنظيمية، من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ - الرابع
٢٦	.....	..... تقرير الأداء للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ - الخامس

أولا - مقدمة

١ - أذنت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٢٣/٥٦ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، بتجديد ولاية بعثة الأمم المتحدة للتحقق في غواتيمالا، لمدة سنة واحدة، من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢. ويتضمن بيان الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية، المقدم من الأمين العام إلى الجمعية العامة قبل اتخاذ ذلك القرار (A/C.5/56/26)، وصفا لهيكل البعثة واحتياجاتها من الموارد لتلك الفترة.

٢ - وقد قررت الجمعية، بموجب قرارها ٢٥٤/٥٦، أن ترصد اعتمادا قدره ٩٨ ٣٣٨ ٧٠٠ دولار للبعثات السياسية الخاصة في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (A/56/6)، (الباب ٣). ولما كانت العمليات التي تقرها الجمعية العامة أو مجلس الأمن تغطي ما هو أكثر من هذا الاعتماد، فإن الاحتياجات الإضافية التي ستنشأ لعام ٢٠٠٣ ويبلغ إجماليها ٤٠٠ ٦٣١ ١١ دولار (صافيها ٤٠٠ ٩٩٠ ١٢ دولار)، إذا اعتمدت الجمعية مشروع القرار A/57/L.27، سيلزم معاملتها ورصد اعتماد لها وفقا للإجراء المنصوص عليه في الفقرة ١١ من المرفق الأول للقرار ٢١٣/٤١ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦. وبالتالي، يلزم رصد اعتمادات إضافية بالمبلغ المبنية للميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

ثانيا - مشروع القرار A/57/L.27

ألف - الطلب الوارد في مشروع القرار

٣ - تنص الفقرة ٢٥ من منطوق مشروع القرار A/57/L.27 على أن تقرر الجمعية الإذن بتجديد ولاية البعثة لمدة سنة واحدة، من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

باء - الصلة بين الطلب المقترح والخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥

٤ - يتصل الطلب المذكور أعلاه بالبرنامج الفرعي ١-١، منع نشوب الصراعات واحتواؤها وحلها، من البرنامج ١، الشؤون السياسية، من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥^(١).

جيم - الأنشطة التي سينفذ بها الطلب

٥ - وفقا لما ذكره الأمين العام (A/54/355، الفقرة ٢)، تضمنت مجموعة الاتفاقات التي وقعتها حكومة غواتيمالا والاتحاد الثوري الوطني الغواتيمالي، التزامات تفصيلية بشأن المسائل

السياسية والتشريعية والاجتماعية والاقتصادية والزراعية والعرقية والعسكرية والمتعلقة بالأمن العام، تم تجميعها بحيث أصبحت تشكل برنامجاً شاملاً لأجل السلام. وعملاً بقرار الجمعية العامة ١٩٨/٥١، المؤرخ ٢٧ آذار/مارس ١٩٩٧، وسُع نطاق ولاية البعثة كي تضطلع بمهمة التحقق الدولي من تنفيذ اتفاقات السلام. ويُعتمد أن تستمر لغاية عام ٢٠٠٣ مرحلة العمل الجارية دعماً لتوطيد التقدم المحرز حتى الآن في إطار اتفاقات السلام، وذلك بمستوى مُخفض بالمقارنة بعام ٢٠٠٢. وكما بيّن الأمين العام (A/57/584، الفقرة ١٣)، تطلب حكومة غواتيمالا تمديد ولاية البعثة حتى عام ٢٠٠٤. وإذا قررت الجمعية اعتماد مشروع القرار A/57/L.27، ومددت بالتالي ولاية البعثة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، ستواصل البعثة الاضطلاع بالأنشطة المبينة في تقرير الأمين العام (A/57/584)، دعماً لتوطيد اتفاقات السلام.

دال - هيكل البعثة

٦ - خلال عام ٢٠٠٢، واصلت البعثة الاضطلاع بولايتها المتمثلة في التحقق من الالتزام باتفاقات السلام، وتقديم المساعدة التقنية، وتوفير جهود المساعي الحميدة، وتوعية الجمهور بما تقوم به من أنشطة وبتنتائج عملية التحقق.

٧ - كما شرعت البعثة في برنامج انتقالي يهدف إلى تدعيم قدرة الدولة ومؤسسات المجتمع المدني في غواتيمالا، وكذلك قدرة المجتمع الدولي، على المضي قدماً في تنفيذ برنامج السلام بعد سحب البعثة. ويُولى اهتمام خاص لمكتب أمين المظالم المعني بحقوق الإنسان، الذي أسندت إليه ولاية التحقق من حالة حقوق الإنسان. وستواصل البعثة التحقق من تنفيذ اتفاقات السلام، وستستفيد مما تبذله من جهود للمساعي الحميدة والتوعية العامة من أجل المضي قدماً نحو تنفيذ الاتفاقات بصورة أوفى.

٨ - وفي حين سيستمر تخفيض حجم البعثة خلال عام ٢٠٠٣، سيكون التحقق موجهاً إلى الالتزامات الواردة في اتفاقات السلام التي تُعد لازمة لكفالة استمرار العملية. وسيُكرس جهد خاص لتسجيل الخبرة التي اكتسبتها البعثة على مدى قرابة عشر سنوات وتحليل الدروس المستفادة.

٩ - وستحتفظ المكاتب الميدانية للبعثة بالقوام الحالي لعملياتها. وسيُتيح ذلك تركيز القدرة على التحقق، مع زيادة الأنشطة الانتقالية الرامية إلى تعزيز قدرات الأطراف المحلية، بما فيها منظمات السكان الأصليين، والمكاتب المحلية التابعة لأمين المظالم المعني بحقوق الإنسان،

واجتماعات المائدة المستديرة المشتركة بين الإدارات بشأن السلام، وبمجالس التنمية التي تتيح مشاركة شعبية أكبر في تخطيط التنمية.

١٠ - وجرت عملية ترشيد في مكتب الممثل الخاص للأمين العام بدمج وظائف وحدة المتابعة في مكتب المستشار السياسي، المسؤول عن التحليل السياسي وإبلاغ مقر الأمم المتحدة، وتقديم المشورة إلى الممثل الخاص بشأن الاستراتيجيات والسياسات العامة للبعثة، والقيام بدور رئيسي في صياغة تقارير البعثة. وسيوسع مكتب المتحدث حملاته الإعلامية العامة التي ترمي إلى توطيد دعم الجمهور لاتفاقات السلام، مع زيادة الأنشطة التي ترمي إلى تفسير العملية الانتقالية.

١١ - وفي أوائل عام ٢٠٠٢، شُكلت وحدة انتقالية في مقر البعثة لتقديم المشورة الاستراتيجية والدعم التقني إلى الممثل الخاص بشأن عملية الانتقال، ولوضع خطة عمل البعثة وقواعد معيارية لعملية الانتقال ولرصد التقدم فيها. وستواصل الوحدة تحديد شركاء الانتقال من بين كيانات الدولة ذات الصلة، ومؤسسات السلام، ومنظمات المجتمع المدني، وستقترح سياسات لنقل معلومات البعثة ودرائها إلى تلك الكيانات والمؤسسات والمنظمات. وسيولى اهتمام خاص لتنسيق التعزيز المؤسسي لمكتب أمين المظالم المعني بحقوق الإنسان. وستعمل الوحدة عن كثب أيضا مع مكتب المنسق المقيم، والوكالات والبرامج ذات الصلة في منظومة الأمم المتحدة، ووكالات التعاون الثنائي.

١٢ - وستواصل البعثة تنظيم عملية تحققها من اتفاقات السلام حول أربعة مجالات رئيسية هي: حقوق الإنسان، وحقوق السكان الأصليين، وتعزيز السلطة المدنية، والسياسة الاقتصادية والتنمية الريفية. وخلال عام ٢٠٠٣، سيجري تخفيض الوحدات المعنية في مقر البعثة وسيُطلق عليها اسم "وحدات استشارية"، انعكاسا للحاجة إلى استهداف التحقق في مجالات أقل وإتاحة زيادة التركيز على الأنشطة الانتقالية. وستكرس الوحدات الاستشارية الأربع وكذلك المكاتب الإقليمية مزيدا من وقت الموظفين ومن الموارد لتعزيز شركاء عملية الانتقال في غواتيمالا، ومن بينهم الهيئات الدستورية ومؤسسات السلام.

١٣ - وستعطي الوحدة الاستشارية المعنية بحقوق الإنسان، بالتنسيق مع الوحدة الانتقالية، أولوية للأنشطة الرامية إلى بناء قدرة أمين المظالم المعني بحقوق الإنسان على القيام بأعمال التحقق. أما الوحدة الاستشارية المعنية بحقوق السكان الأصليين، فستواصل دعمها لتنظيم جهود جماعات السكان الأصليين حول اتفاقات السلام، وستعمل عن كثب مع مكتب أمين المظالم المعني بحقوق الإنسان لتعزيز قدراته فيما يتعلق بهذه القضايا، وستنسق أنشطتها تنسيقا وثيقا في عام ٢٠٠٣ مع مكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان. أما الوحدة

الاستشارية المعنية بتعزيز السلطة المدنية، فستركز على الإصلاحات الرئيسية التي توطد عملية الانتقال، بما في ذلك إجراء الإصلاحات التي تدعو إليها اتفاقات السلام في سياسة ومبدأ الدفاع العسكري. وأما الوحدة الاستشارية المعنية بالسياسة الاقتصادية والتنمية، فسوف تعطي الأولوية للأعمال التي تدور حول قضية سياسة التنمية الريفية والأراضي.

١٤ - وضمانا لتوثيق وتحليل خبرة البعثة توثيقا وتحليلا كافيين، سيتم إنشاء وحدة جديدة تعنى بتاريخ البعثة والخبرة المكتسبة لإعداد تقرير رسمي عن تاريخ البعثة والخبرة المكتسبة منها. وستُنظَّم وثائق البعثة وتوضع في محفوظات وطنية ودولية يسهل الوصول إليها.

١٥ - وباكتمال عملية التسريح ونزع السلاح الآن وتولي موظفين مدنيين إدارة قضايا إصلاح المؤسسة العسكرية والشرطة بكفاءة، لن تكون ثمة ضرورة لتوظيفي المستشار العسكري ومستشار الشرطة. وسيبقى مراقب شرطة واحد بكل مكتب إقليمي لكي يشارك في التحقق من قضايا انتهاك حقوق الإنسان. وسيرصد أولئك الموظفون أيضا الجهود الإصلاحية المتعلقة بالأمن العام والقوات المسلحة.

١٦ - ويقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، بالتشاور مع البعثة وإدارة الشؤون السياسية، بتكثيف جهوده بحيث تعكس أولويات برنامج السلام، وتستبق أي فجوات يمكن أن تنشأ نتيجة لمغادرة البعثة.

هاء - الاحتياجات المقدرة للبعثة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

١٧ - حسب المبين في المرفق الأول - ألف، تقدر تكاليف تمديد ولاية البعثة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ بمبلغ صافيه ٩٠٠ ٦٠٢ ١١ دولار (إجماليه ٩٠٠ ٩٦١ ١٢ دولار). ويمثل هذا انخفاضاً عن اعتمادات عام ٢٠٠٢ السنوية بما يبلغ صافيه ٢٠٠ ١٥٥ ٣ دولار (إجماليه ٢٠٠ ١٧٩٣ ١ دولار). ويُقترح إجراء تخفيض صاف في الوظائف قدره ٣٨ وظيفة. ويشمل هذا إلغاء سبعة وظائف من الفئة الفنية، و ٩ وظائف من فئة الخدمة الميدانية وغيرها من وظائف فئة الخدمات العامة التي يشغلها موظفون دوليون، و ١٦ وظيفة يشغلها موظفون محليون، و ٧ من وظائف متطوعي الأمم المتحدة، ويقابل هذا جزئياً إضافة وظيفة واحدة لموظف وطني. وفي ضوء الأهمية التي تتسم بها الأنشطة المتصلة بحقوق السكان الأصليين فيما يتعلق بتنفيذ اتفاقات السلام، تم بصفة مؤقتة نقل وظيفة من الرتبة ف - ٣ من مكتب غواتيمالا الإقليمي. وبالنظر إلى ضرورة إعادة هذه الوظيفة إلى المكتب الإقليمي، يُطلب توفير وظيفة لموظف وطني من أجل كفالة عدم المساس بأنشطة الوحدة الاستشارية المعنية بحقوق السكان الأصليين. وثمة أهمية بالغة للأنشطة الإعلامية الرامية إلى تعزيز دعم الجمهور لاتفاقات السلام، ولا سيما من أجل

شرح عملية الانتقال للجمهور. وبالتالي، فمن المطلوب توفير وظيفة واحدة لموظف وطني ووظيفتين من الرتبة المحلية من أجل تعزيز العنصر الإعلامي للبعثة. ويجري في الوقت الراهن إنشاء الوحدة المعنية بتاريخ البعثة والدروس المستفادة منها من أجل توثيق الخبرة الطويلة التي اكتسبتها البعثة على مدى ١٠ سنوات حتى تستفيد منها عمليات السلام التي تضطلع بها الأمم المتحدة في المستقبل، ويستفيد منها أهالي غواتيمالا وغيرهم خارج غواتيمالا. وسي رأس هذه الوحدة موظف من الرتبة ف - ٥، تنقل وظيفته من مكتب المتحدث الرسمي، يدعمه موظف واحد من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) وموظف من الرتبة المحلية. وترد الاحتياجات من الموظفين لهذه الفترة في المرفق الأول - بء، والمعلومات التكميلية عن تقديرات التكاليف في المرفق الأول - جيم. ولا تشمل الاقتراحات الحالية على أي احتياجات غير متكررة. وبالنظر إلى أن الأنشطة ستستمر حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، فلم يخصص اعتماد لتكاليف التصفية. وترد في المرفق الثاني معلومات عن بارامترات التكلفة الخاصة بالبعثة؛ وترد في المرفق الثالث معلومات عن استخدام الموارد الخارجة عن الميزانية؛ وترد في المرفق الرابع خريطة تنظيمية.

١٨ - وقد اعتمدت الجمعية العامة للبعثة مبلغاً قدره ١٠٠ ٧٥٥ ١٤ دولار للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢. وتقدر نفقات فترة السنة المنتهية في ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ بمبلغ ٦٠٠ ٧٨٣ ١٤ دولار، مما يؤدي إلى ظهور عجز يقدر بمبلغ ٢٨ ٥٠٠ دولار. ومع وضع هذه المسألة في الاعتبار، يبلغ صافي المبالغ الإضافية الكلية المطلوبة للبعثة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، ٤٠٠ ٦٣١ ١١ دولار (الإجمالي ٤٠٠ ٩٩٠ ١٢ دولار). وترد في المرفق الخامس تفاصيل الأداء الأولي لميزانية البعثة لعام ٢٠٠٢.

ثالثاً - الإجراءات المطلوبة من الجمعية العامة

١٩ - إذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار A/57/L.27، ستطلب اعتمادات إضافية للميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ مقدارها ٤٠٠ ٦٣١ ١١ دولار في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية، و ١ ٣٥٩ ٠٠٠ دولار في إطار الباب ٣٢، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، وسيقابل هذا الاعتماد مبلغ مناظر في إطار الباب ١ من الإيرادات، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والخمسون، الملحق رقم ٦ (A/55/6/Rev.1).

المرفق الأول

تقديرات التكاليف للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

ألف - بيان موجز
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣			تقديرات النفقات للفترة ١ كانون الثاني/يناير - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	الاعتماد للفترة ١ كانون الثاني/يناير - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	فئة الإنفاق
التكاليف غير المتكررة	صافي الاحتياجات الإضافية	مجموع الاحتياجات	الفرق: الوفورات/ العجز		
٦	(٣-٤)=٥	٤	(٢-١)=٣	٢	١
أولا - تكاليف الأفراد العسكريين					
-	٣,١	-	(٣,١)	١٤١,٠	١٣٧,٩
-	-	-	-	١,٦	١,٦
-	٣,١	-	(٣,١)	١٤٢,٦	١٣٩,٥
مجموع الفئة الأولى					
ثانيا - تكاليف الأفراد المدنيين					
-	١٩٥,٨	٢٠٩,٣	١٣,٥	٣٣٥,٣	٣٤٨,٨
-	٧ ٢٨٣,١	٧ ٠٨٨,٩	(١٩٤,٢)	٩ ١١٠,٥	٨ ٩١٦,٣
-	٢ ١٢٧,٤	٢ ١٢٧,٤	-	٢ ٦٠٣,٥	٢ ٦٠٣,٥
-	٩ ٦٠٦,٣	٩ ٤٢٥,٦	(١٨٠,٧)	١٢ ٠٤٩,٣	١١ ٨٦٨,٦
مجموع الفئة الثانية					
ثالثا - التكاليف التشغيلية					
-	١ ١٤٥,٨	١ ١٦٠,٩	١٥,١	١ ١١٤,١	١ ١٢٩,٢
-	١٢٣,٢	١٦٢,٥	٣٩,٣	١٨٩,٠	٢٢٨,٣
-	٣,٠	١٠,٠	٧,٠	١٤,٠	٢١,٠
-	١٥٢,١	٢٣٠,١	٧٨,٠	٣٠٨,٥	٣٨٦,٥
-	١٢٠,٩	١٤٨,٩	٢٨,٠	٣٦١,٣	٣٨٩,٣
-	١٥٥,٥	١٩٢,٩	٣٧,٤	٢٢٩,٠	٢٦٦,٤
-	٢٦,٧	١٥,٠	(١١,٧)	٢٣,٢	١١,٥
-	١ ٧٢٧,٢	١ ٩٢٠,٣	١٩٣,١	٢ ٢٣٩,١	٢ ٤٣٢,٢
مجموع الفئة الثالثة					
رابعا - برامج أخرى					
-	٢٨٢,٩	٢٤٧,٠	(٣٥,٩)	٣١٣,٧	٢٧٧,٨
-	١١,٩	١٠,٠	(١,٩)	٣٨,٩	٣٧,٠
-	٢٩٤,٨	٢٥٧,٠	(٣٧,٨)	٣٥٢,٦	٣١٤,٨
-	١١ ٦٣١,٤	١١ ٦٠٢,٩	(٢٨,٥)	١٤ ٧٨٣,٦	١٤ ٧٥٥,١
مجموع الفئة الرابعة					
خامسا - الإيرادات المتأتية من الاقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين					
-	١ ٣٥٩,٠	١ ٣٥٩,٠	-	-	-
-	١٢ ٩٩٠,٤	١٢ ٩٦١,٩	(٢٨,٥)	١٤ ٧٨٣,٦	١٤ ٧٥٥,١
-	٦٨٢,٧	٦٨٢,٧	-	١ ١٦٠,٢	-
-	١٣ ٦٧٣,١	١٣ ٦٤٤,٦	(٢٨,٥)	١٥ ٩٤٣,٨	١٤ ٧٥٥,١
مجموع الاحتياجات					
سادسا - التبرعات					
المجموع					

الخدمات الفنية:	مكتب مدير البعثة		الخدمات الفنية:													
	الحالية	المقترحة	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز(من أ إلى ز)	ح	ط	ي=ح+ك (ط)	ل	م	ن=(ل+م) س	ع=ك+ن (س)
مكتب مدير البعثة																
الحالية	١	١	-	١	٢	١	٢	١	٦	-	٢	٢	٥	-	٥	١٣
المقترحة	١	١	-	١	٣	١	٢	١	٧	-	-	٣	-	٣	-	١٠
الوحدة المعنية بتاريخ البعثة والدروس المستفادة (جديدة)																
الحالية	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
المقترحة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
الوحدة الاستشارية المعنية بحقوق الإنسان (حقوق الإنسان وإقامة العدل سابقا)																
الحالية	-	-	١	١	١	١	١	١	٧	-	١	١	٣	١	٤	١٥
المقترحة	-	-	١	١	١	١	١	١	٣	-	-	-	١	١	٢	٧
وحدة المرحلة الانتقالية																
الحالية	-	-	١	١	١	١	١	١	٢	-	-	-	١	١	٢	٤
المقترحة	-	-	١	١	١	١	١	١	٢	-	-	-	١	١	١	٤

مجموع متطوعو		مجموع		مجموع الموظفين المحليين		مجموع الموظفين الوطنيين		مجموع الموظفين الدوليين		مجموع الرتب الخدمية الأخرى الفرعي		مجموع الميدانية الأخرى الفرعي		مجموع الفرعي		مد ٢		مد ١		ف-٥		ف-٤		ف-٣		ف-٢				
ع=ك+		ن=(م+ل)		م		ل		ك=(ز+ي)		ي=ح+		ز=(من أ		ح		و		هـ		د		ج		ب		أ				
ن+س)		س								ط		ط		ح		و		هـ		د		ج		ب		أ				
مكتب وحدة الإعلام، المتحدث الرسمي																														
الحالية																														
١٠	١	٦	٢	٤	٣	١	١	-	٢	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-
المقترحة																														
١٣	١	٩	٣	٦	٣	١	١	-	٢	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-
الوحدة الاستشارية المعنية بتعزيز السلطة المدنية (الأمن العام والمسائل العسكرية سابقاً)																														
الحالية																														
٨	٢	٣	-	٣	٣	-	-	-	٣	-	-	-	٣	-	٢	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-
المقترحة																														
٣	-	١	-	١	٢	-	-	-	٢	-	-	-	٢	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-	١	-
الوحدة الاستشارية المعنية بمحقوق السكان الأصليين (الوحدة الاستشارية المعنية بشؤون السكان الأصليين سابقاً)																														
الحالية																														
٤	١	٢	١	١	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-
المقترحة																														
٥	١	٣	٢	١	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-
الوحدة الاستشارية المعنية بالصراع وتحديث الدولة																														
الحالية																														
٤	٢	١	-	١	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-	-	-	١	-
المقترحة																														
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

مجموع متطوع		مجموع													
مجموع الكلي	مجموع المتحد	الموظفون المحليين	الموظفون الوطنيين	الموظفون المحليون	الموظفون الدوليون	مجموع الفرعي	الخدمة الميدانية الأخرى	الرتب الفرعية	مجموع الخدم	الخدمة الميدانية الأخرى	الرتب الفرعية	مجموع الخدم	الخدمة الميدانية الأخرى	الرتب الفرعية	مجموع الخدم
ع=ك+	ن=م+ل	س	م	ل	ك=(ز+ي)	ي=ح+	ط	ح	ز=من أ	و	هـ	د	ج	ب	أ
الوحدة الاستشارية المعنية بالسياسة الاقتصادية والتنمية الريفية (الشؤون الاجتماعية والاقتصادية وإعادة التوطين والإدماج سابقاً)															
١٢	٤	٣	-	٣	٥	-	-	-	٥	١	٣	-	١	-	-
٤	-	١	-	١	٣	-	-	-	٣	-	٢	-	١	-	-
المكاتب الإقليمية															
١١٢	٤٧	٤٧	-	٤٧	١٨	-	-	-	١٨	-	١٢	٥	١	-	-
١١٣	٤٩	٤٧	-	٤٧	١٧	-	-	-	١٧	-	١١	٥	١	-	-
مجموع الوظائف الفنية															
١٨٢	٦٠	٧٣	٥	٦٨	٤٩	٤	٤	-	٤٥	٢	٢٦	٩	٦	١	١
١٦٢	٥٤	٦٨	٦	٦٢	٤٠	٢	٢	-	٣٨	١	٢٠	٩	٦	١	١
الخدمات الإدارية كبير الموظفين الإداريين															
٥	-	١	-	١	٤	٣	٣	-	١	-	-	-	-	١	-
٣	-	١	-	١	٢	١	١	-	١	-	-	-	١	-	-

مجموع متطوعو		مجموع		A/C.5/57/30													
مجموع الكلي	مجموع الأمم المتحدة	الموظفون المحليين	الموظفون الوطنيين	الموظفون المحليون	الموظفون الدوليون	مجموع الفرعي	الخدمية الأخرى	الخدمية الميدانية	الرتب الفرعية	ف-٢	ف-٣	ف-٤	ف-٥	مد-١	مد-٢		
ع=ك+	ن=م+س	س	م	ل	ك=(ز+ي)	ي=ح+	ط	ط	ز=(من أ إلى ن)	ح	و	هـ	د	ج	ب	أ	
الشؤون المالية																	
١٠	-	٧	-	٧	٣	٢	٢	-	١	-	-	١	-	-	-	-	الحالية
٨	-	٦	-	٦	٢	١	١	-	١	-	-	١	-	-	-	-	المقترحة
التجهيز الإلكتروني للبيانات																	
٧	-	٥	-	٥	٢	٢	٢	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الحالية
٥	-	٤	-	٤	١	١	١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	المقترحة
شؤون الموظفين																	
٧	-	٥	-	٥	٢	١	-	١	١	-	-	١	-	-	-	-	الحالية
٥	-	٤	-	٤	١	-	-	-	١	-	-	١	-	-	-	-	المقترحة
الاتصالات																	
١٦	-	١٤	-	١٤	٢	٢	١	١	-	-	-	-	-	-	-	-	الحالية
١٣	-	١٢	-	١٢	١	١	١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	المقترحة
الخدمات العامة																	
١٦	-	١٣	-	١٣	٣	٣	٢	١	-	-	-	-	-	-	-	-	الحالية
١٣	-	١٠	-	١٠	٣	٣	٢	١	-	-	-	-	-	-	-	-	المقترحة

مجموع متطوع		مجموع														
مجموع الكلي	مجموع الأمم المتحدة	الموظفون المحليون	الموظفون الوطنيون	الموظفون المحليون	الموظفون الدوليون	مجموع الفرعي	الخدمية الأخرى	الرتب الميدانية الأخرى	مجموع الفرعي	ف-٢	ف-٣	ف-٤	ف-٥	مد-١	مد-٢	
ع=ك+	ن+س	ن=(ل+م) س	م	ل	ك=(ز+ي)	ي=ح+	ط	ح	ز=(من أ إلى ز)	و	هـ	د	ج	ب	أ	
النقل																
١٨	-	١٧	-	١٧	١	١	١	-	-	-	-	-	-	-	-	الحالية
١٥	-	١٤	-	١٤	١	١	١	-	-	-	-	-	-	-	-	المقترحة
الأمن																
٧	-	٤	-	٤	٣	٣	٣	-	-	-	-	-	-	-	-	الحالية
٦	-	٤	-	٤	٢	٢	٢	-	-	-	-	-	-	-	-	المقترحة
وحدة دعم إدارة البرنامج																
٣	٣	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الحالية
٣	٢	١	-	١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	المقترحة
مجموع الخدمات الإدارية																
٨٩	٣	٦٦	-	٦٦	٢٠	١٧	١٣	٤	٣	-	-	٢	-	١	-	الحالية
٧١	٢	٥٦	-	٥٦	١٣	١٠	٨	٢	٣	-	-	٢	١	-	-	المقترحة
المجموع الكلي																
٢٧١	٦٣	١٣٩	٥	١٣٤	٦٩	٢١	١٧	٤	٤٨	٢	٢٦	١١	٦	٢	١	الحالية
٢٣٣	٥٦	١٢٤	٦	١١٨	٥٣	١٢	١٠	٢	٤١	١	٢٠	١١	٧	١	١	المقترحة

جيم - معلومات تكميلية

تكاليف الأفراد المدنيين

التقدير: ٦٠٠ ٤٢٥ ٩ دولار

الشرطة المدنية

١ - تُقدَّر الاحتياجات من الموارد لضباط الشرطة المدنيين بمستوى أدنى من ذي قبل، قدره ٣٠٩ ٣٠٠ دولار. ذلك أن عدد الضباط المدنيين سينخفض من ١٠ ضباط في عام ٢٠٠٢ إلى ٦ ضباط في عام ٢٠٠٣، وتتصل هذه الاحتياجات بنشر ٦ ضباط شرطة مدنيين (ضباط في كل منطقة)، وتشمل بدل الإقامة المخصص للبعثة المحسوب على أساس ١٠٧ دولارات في اليوم لفترة الـ ٣٠ يوما الأولى و ٨٢ دولارا لكل يوم بعدها (١٠٠ ١٨٤ دولار)، وتكاليف السفر (٦٠٠ ٢١ دولار)، وبدل الملابس (٢٠٠ ١ دولار)، وتقديرا يغطي تعويضات الوفاة والعجز المحتملة (٢٤٠٠ دولار). وتتصل تكاليف السفر بتناوب ضباط الشرطة المدنيين الستة جميعهم بتكلفة تقديرية لكل رحلة تناوب قدرها ٣ ٦٠٠ دولار.

الموظفون الدوليون والمحليون

٢ - تُقدَّر الاحتياجات المتصلة بالموظفين الدوليين والمحليين بمبلغ ٧ ٠٨٨ ٩٠٠ دولار، الذي يعكس خفضا قدره حوالي مليوني دولار بالمقارنة مع عام ٢٠٠٢. وبتقليص عدد أفراد البعثة، سوف ينخفض عدد الموظفين الدوليين والمحليين من ٢٠٨ في عام ٢٠٠٢ إلى ١٧٧ في عام ٢٠٠٣. وقد حُسبت المخصصات للموظفين الدوليين البالغ عددهم ٥٣ والموظفين المحليين البالغ عددهم ١٢٤ بمختلف عناصر البعثة على النحو المفصّل في المرفق الأول - باء، وذلك لتغطية تكاليف المرتبات (١٠٠ ١٨٤ ٤ دولار). وتكاليف الموظفين العامة (٤٠٠ ٤٧٩ ١ دولار) وبدل الإقامة المخصص للبعثة (٦٠٠ ٣٠٨ ١ دولار). واستنادا إلى تقليص أفراد البعثة المخطط، استخدم معدل شغور للموظفين الدوليين قدره ١٧,٥ في المائة ومعدل شغور للموظفين المحليين قدره ٣ في المائة من أجل تقدير تكاليف الموظفين. ويعكس التقدير استحقاق ٣ موظفين دوليين من الموظفين الدوليين الـ ٥٣ لتسوية مقر العمل لأن أغلب وموظفي البعثة موظفون معينون للبعثة. وتشمل التكاليف الإجمالية للموظفين مبالغ لتغطية بدل الإقامة المخصص للبعثة للموظفين الدوليين بمعدل ٨٢ دولارا في اليوم. واستنادا إلى الخبرة المكتسبة في عام ٢٠٠٢، حُصص مبلغ قدره ٢٠ ٠٠٠ دولار لتغطية الأجر الإضافي للموظفين المحليين.

- ٣ - ويُطلب تخصيص مبلغ ٤٣ ٧٠٠ دولار للخدمات الاستشارية في عام ٢٠٠٣. إذ أن من شأن هذا المبلغ تغطية خدمات الاستشاريين والمستشارين الدوليين والمحليين في المجالات المتعلقة بشؤون السكان الأصليين وحقوق الإنسان وإقامة العدل وتعزيز السلطة المدنية. وستحتاج البعثة إلى هذه الخدمات لتيسير وكفالة حُسن العملية الانتقالية. وسوف تغطي الاحتياجات أتعاب وتكاليف سفر استشاريين دوليين وستة استشاريين محليين.
- ٤ - وتغطي تكاليف السفر التي تقدّر أن تبلغ ٥٣ ١٠٠ دولار الأسفار المحلية داخل منطقة البعثة (٤٠ ٤٠٠ دولار) والأسفار الدولية (١٢ ٧٠٠ دولار). وتشمل الأسفار المحلية سفر الموظفين داخل منطقة البعثة من أجل المشاورات والاجتماعات والتنسيق وأنشطة التحقق. وخصصت مبالغ أيضا لسفر كبار المسؤولين في البعثة إلى نيويورك وأوروبا.
- ٥ - وسيتم أيضا خفض عدد متطوعي الأمم المتحدة المتدربين للبعثة من ٦٣ في عام ٢٠٠٢ إلى ٥٦ في عام ٢٠٠٣. ويقدر أن يصل مجموع الاحتياجات اللازمة للمتطوعين البالغ عددهم ٥٦ إلى مستوى، أدنى من ذي قبل، قدره ٤٠٠ ١٢٧ ٢ دولار. وقد استخدم معدل شغور في الوظائف نسبته ١٠ في المائة في تقدير هذه الاحتياجات.

التكاليف التشغيلية

التقدير: ١ ٩٢٠ ٣٠٠ دولار

أماكن العمل/الإقامة

- ٦ - تستند تقديرات إيجار أماكن العمل (٥٧٩ ٥٠٠ دولار) إلى تكاليف الإيجار الفعلية في عام ٢٠٠٢ وإلى الزيادات المتوقعة. بموجب بعض العقود التي يحين موعد تجديدها. وتعكس التقديرات أيضا إضافة أماكن عمل جديدة للمكتب الإقليمي في غواتيمالا وخفض الإيجار المتفاوض عليه لمقر البعثة. وستشغل البعثة ٢٣ مكان عمل داخل منطقة البعثة، بما فيها مقر البعثة، والمكاتب الإقليمية ودون الإقليمية، ومخزن، وساحات لوقوف السيارات، ومناطق لمواقع إعادة الإرسال.
- ٧ - وقد خصص مبلغ (١٥ ٠٠٠ دولار) للصيانة المعتادة لأماكن العمل ومواقع الاتصالات في عام ٢٠٠٣. وخصص أيضا مبلغ (١٥ ٢٠٠ دولار) للوآزم والخدمات ذات الصلة.
- ٨ - وتشمل المخصصات التي يُقدر أن تصل إلى ١٨٥ ٤٠٠ دولار تكلفة الكهرباء (١٧٢ ٨٠٠ دولار). بمعدل شهري قدره ١٤ ٤٠٠ دولار، والمياه (٩ ٣٠٠ دولار). بمعدل

شهري قدره ٧٧٢ دولاراً، ووقود المولدات (٣ ٣٠٠ دولار). بمعدل شهري قدره ٢٧٥ دولاراً لمقر البعثة والمكاتب الإقليمية ودون الإقليمية.

٩ - وتُقدر الاحتياجات اللازمة لتغطية خدمات الأمن والتنظيف بمبلغ ٨٠٠ ٣٦٥ دولار استناداً إلى الخبرة المكتسبة في عام ٢٠٠٢.

عمليات النقل

١٠ - يُقدر أن تصل الاحتياجات اللازمة لعمليات النقل إلى مستوى، أدنى من ذي قبل، قدره ١٦٢ ٥٠٠ دولار. وقد خُصص مبلغ ٦٦ ١٠٠ دولار لقطع الغيار وعمليات الإصلاح والصيانة لأسطول المركبات، استناداً إلى نوع وتواتر عمليات الصيانة اللازمة للمركبات بمختلف أنواعها. وفي عام ٢٠٠٣، سوف تقوم البعثة بصيانة أسطول مركبات، يضم ٩٨ مركبة (وهو عدد أدنى من المركبات التي تمت صيانتها في عام ٢٠٠٢) يشمل ٢٨ سيارة و ٥ حافلات و ٦ شاحنات بيك أب و ١٢ مركبة من طراز لاند كروزر و ٤٦ مركبة ذات دفع رباعي من طراز فور رنر "4-Runner" ورافعة شوكية. وتستند التقديرات إلى الخبرة المكتسبة في عام ٢٠٠٢، التي لزم فيها إجراء عدد أقل من عمليات الصيانة جرّاء تناقص عدد السفرات. وتناقص عدد الأميال المقطوعة تبعاً لذلك. وتقدر تكلفة استئجار الشاحنات التي تستخدم في التشغيل الثقيل وشاحنات الإصلاح من أجل استخدامها في مختلف أرجاء منطقة البعثة بمبلغ ٢ ٢٠٠ دولار، وخصصت مبالغ أيضاً لتغطية تكاليف البترين والديزل (٧٥ ٦٠٠ دولار) وللزيوت ومواد التشحيم بنسبة قدرها ٥ في المائة من تكاليف الوقود (٣ ٨٠٠ دولار). وقدرت تكلفة التأمين على مركبات أسطول البعثة البالغ عددها ٩٨ مركبة بمبلغ ١٤ ٨٠٠ دولار.

العمليات الجوية

١١ - تستند الاحتياجات، التي تقدر بمبلغ ١٠ ٠٠٠ دولار للعمليات الجوية في عام ٢٠٠٣، إلى أن ما تحتاجه البعثة هو ١٤ ساعة بمعدل ٧٠٠ دولار للساعة، إضافة إلى ٢٥ دولار عن كل ساعة انتظار لما مجموعه ٨ ساعات انتظار (٢٠٠ دولار). وسوف يقتصر السفر بطائرات الهليكوبتر على عمليات الإجلاء في حالات الطوارئ وعلى السفر إلى المناطق النائية.

الاتصالات

١٢ - تُقدّر المخصصات اللازمة للاتصالات بمسوى، أدنى من ذي قبل، قدره ١٠٠ ٢٣٠ دولار. وتشمل هذه المخصصات تكاليف قطع الغيار واللوازم والصيانة (٣٢ ٩٠٠ دولار)

وتكاليف الاتصالات (٢٠٠ ١٩٧ دولار). ولا يُتوقع شراء معدات جديدة للاتصالات. وتُقدَّر تكاليف الاتصالات التجارية استناداً إلى الخبرة السابقة. وتشمل مخصصات الاتصالات التجارية رسوم إمارات وإنتلسات، وخدمات الاتصالات الهاتفية، والحقيقية، وغيرها من الخدمات البريدية.

معدات أخرى

١٣ - تتصل المخصصات اللازمة لمعدات أخرى وبالباغة مستوى، مخفضاً إلى حد بعيد، قدره ٩٠٠ ١٤٨ دولار، بتكاليف قطع الغيار وعمليات الإصلاح وخدمة الصيانة لمعدات التجهيز الإلكتروني للبيانات، بما في ذلك عقد صيانة وخدمة للوصلة مع المكاتب الإقليمية ودون الإقليمية وخدمات دعم أخرى (٩٠٠ ١٢٨ دولار)، وتتصل كذلك بصيانة المولدات والثلاجات ومعدات الإمداد الكهربائي غير المتقطع وخلاف ذلك من أثاث مكتبي ومعدات مكتبية (٢٠٠ ٠٠٠ دولار).

اللوازم والخدمات

١٤ - يُقدر أن تصل الاحتياجات المطلوبة لتغطية اللوازم والخدمات إلى مستوى، أدنى من ذي قبل، قدره ٩٠٠ ١٩٢ دولار. وتتصل مخصصات اللوازم، التي تبلغ ٧٠٠ ٦١ دولار، باللوازم من القرطاسية واللوازم المكتبية بمعدل ١٠٠٠ دولار في الشهر (١٢٠ ٠٠٠ دولار)، ولوازم التجهيز الإلكتروني للبيانات (١٦٠ ١٠٠ دولار)، واللوازم الكهربائية (٦٠٠٠ دولار)، واللوازم الطبية بمعدل شهري قدره ١٠٠ دولار (٢٠٠ ١ دولار)، ومواد التنظيف (٧٢٠ ٧٢٠ دولار)، والاشتراكات (٧٢٠ ٧٢٠ دولار)، ولوازم متنوعة أخرى (١٢٠ ٠٠٠ دولار). وتُطلب مخصصات بمبلغ ٢٠٠ ١٣١ دولار أيضاً لخدمات تجهيز البيانات، بما فيها تراخيص البرمجيات (٧٣٢ ٧٣٢ دولار)، والخدمات الطبية (٤٢٠ ٤٢٠ دولار)، والضيافة (١٢٠ ١٢٠ دولار)، ومراجعة الحسابات (٤٠٠ ٤٠٠ دولار)، وخدمات متنوعة أخرى (١٢٦ ٦٠٠ دولار).

الشحن الجوي والسطحي

١٥ - يُطلب تخصيص مبلغ ١٥٠ ٠٠٠ دولار للشحن الجوي والسطحي بين المكاتب الإقليمية ومقر البعثة، استناداً إلى النفقات الفعلية في الماضي وتوقعاً لمستوى مماثل من الاحتياجات.

برامج أخرى

التقدير: ٢٥٧ ٠٠٠ دولار

برامج الإعلام

- ١٦ - يُطلب تخفيض موارد بمسئوى، أدنى من ذي قبل، قدره ٢٤٧ ٠٠٠ دولار لأنشطة الإعلام، بما فيها إنتاج المنشورات والملصقات وتوزيعها، والمناسبات الخاصة، والحلقات الدراسية المتعلقة باتفاقات السلام والشؤون المحلية، وإنتاج أشرطة الفيديو والمنشورات، ولوازم التصوير الضوئي. وسوف تغطي المخصصات البرامج الإذاعية والتلفزيونية والبرامج الإذاعية التي تُبث باللغة الإسبانية و ٢٤ لغة محلية في شتى أنحاء البلد.
- ١٧ - ويُطلب تخفيض مبلغ، أدنى من ذي قبل، قدره ١٠ ٠٠٠ دولار لتدريب الموظفين.

المرفق الثاني

معلومات تكميلية عن تقديرات التكاليف للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

ألف - التكاليف والنسب الخاصة بالبعثة

(بدولارات الولايات المتحدة)

التقديرات المقترحة				البيان السابق
التفسير	التكلفة الشهرية	تكلفة الوحدة أو التكلفة اليومية	متوسط القوام	١ كانون الثاني/يناير - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
				١ - بدل الإقامة المخصص للبعثة
		١٠٧		(أ) ال ٣٠ يوما الأولى
		٨٢		(ب) بعد ٣٠ يوما
				٢ - تكاليف السفر (ذهابا وإيابا)
				(أ) السفر بطريق الجو
لا مستشارون عسكريون في عام ٢٠٠٣				المراقبون العسكريون ٣ ٦٠٠
انخفاض عدد أفراد الشرطة المدنية من ١٠ إلى ٦ في عام ٢٠٠٣		٣ ٦٠٠	٦	أفراد الشرطة المدنية ٣ ٦٠٠
				الموظفون المدنيون
قرب إلى أقرب مائة		٨٠٠		نيويورك ٨٠٠
		٣ ٢٠٠		أوروبا ٣ ٢٠٠
سداد تكاليف الإقامة		٤٥		الموظفون المحليون: غواتيمالا/الميدان ٤٥
سداد تكاليف الإقامة		٦٠		من الميدان إلى مقر القيادة ٦٠
				(ب) بدل الإقامة اليومي
بدل الإقامة اليومي المقرر		٢٧٥		نيويورك ٢٧٥
متوسط المعدل المستخدم لحساب التكاليف		١٩٥		أوروبا ١٩٥
				المحلي

التقديرات المقترحة				
التفسير	التكلفة الشهرية	تكلفة الوحدة أو التكلفة اليومية	متوسط القوام	البيان السابق ١ كانون الثاني/يناير - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
٣ - الموظفون المدنيون				
انخفاض عدد وظائف الموظفين الدوليين بـ ١٦ وظيفة:			٥٣	٦٩
منها وظيفة بالرتبة مد - ١ و ١ بالرتبة ف - ٤ و ٥ بالرتبة ف - ٣ و ١ بالرتبة ف - ٢ و ٢ بفترة الخدمة الميدانية و ٧ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)				
يمثل زيادة ٧ موظفين وطنيين			٦	٥
يعكس نقص ١٦ وظيفة			١١٨	١٣٤
على أساس المعادل الفعلي للمرتب الشهري المتوسط لموظف بفترة الخدمات العامة والرتبة ٥/٣	٩٣٣			٩٠٠
على أساس النسبة العامة بين صافي المرتب وتكاليف الموظفين العامة للفترة ١٩٨٢-٢٠٠٢	٢٨٣			٣١٠
يعكس نقص ٧ وظائف وبقاء ٥٦ وظيفة تضم ٥٤ وظيفة ووظيفتين في إدارة البرنامج لدعم المتطوعين. وقد أخذ في الاعتبار معدل الشواغر نسبته ١٠ في المائة	٣ ١٦٦		٥٦	٣ ٤٤٣
الاستشاريون الدوليون: ٤ أشهر عمل	٤ ٧٠٠		٢	٥ ٦١٠
الاستشاريون الوطنيون: ما مجموعه ١٢ شهر عمل	٢ ٠٧٥		٦	٣ ١٤٥
٤ - استئجار أماكن العمل				
(أ) الإيجار				
استنادا إلى تجديد عقد الإيجار لعام ٢٠٠٢	٣٠ ٠٠٠			٣٠ ٠٠٠
				مقر القيادة، "توري غراينتو"

التقديرات المقترحة				
التفسير	التكلفة الشهرية	تكلفة الوحدة أو التكلفة اليومية	متوسط القوام	
			البيان السابق ١ كانون الثاني/يناير - ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢	
إيجارات فعلية، على أساس التكاليف الفعلية عند تجديد العقد في عام ٢٠٠٢	١ ٩٦٨		١ ٩٥٠	ساحة وقوف السيارات
إيجارات فعلية على أساس التكاليف الفعلية عند تجديد العقد في عام ٢٠٠٢	٢ ٢٣٩		٢ ٠٥٨	مكاتب النقل والورشة وموقف السيارات
انخفاض متوسط الإيجار بفعل نقل المكتب الإقليمي من توري غراينتو إلى مكان آخر ويعكس زيادات فعلية في الإيجارات في عام ٢٠٠٢	٩ ١١٤		٧ ٢٦١	المكاتب الإقليمية والمتنقلة
تعكس تكاليف فعلية، بما فيها الزيادات في عام ٢٠٠٢	٣ ٢٠٨		٢ ٩١٦	مستودعات وورشة للاتصالات
يعكس تكاليف فعلية، بما فيها الزيادات في عام ٢٠٠٢	٩٥١		٧٢٩	ساحات وقوف السيارات بالمكاتب الميدانية
يعكس تكاليف فعلية، بما فيها الزيادات في عام ٢٠٠٢	٨١٤		٤٧٤	مواقع إعادة الإرسال
على أساس التكاليف الفعلية	١ ٢٥٠		١ ٢٥٠	(ب) تعديلات طفيفة (التكلفة الشهرية)
				(ج) المنافع
على أساس التكاليف الفعلية	١٤ ٤٠٠		١٤ ٣٠٠	الكهرباء
على أساس التكاليف الفعلية	٧٧٢		٦٧٥	المياه
	٢٧٥		٢٧٥	وقود المولدات
				٥ - عمليات النقل
انخفاض عدد أسطول المركبات والمسافات التي يقطعها أسطول المركبات	٥ ٥٠٨		٨ ٤٣٥	صيانة المركبات
على أساس المتوسط المقدر للتكاليف الشهرية	١٨٣		٢٣٣	استئجار المركبات
				الوقود
على أساس استهلاك ٢٨ مركبة لـ ١٧ غالوناً في الشهر بسعر ١,٩٢ دولار للغالون الواحد	٩٥٤		٨٥٠	البيتزين

التقديرات المقترحة			
التفسير	التكلفة الشهرية	تكلفة الوحدة أو التكلفة اليومية	متوسط القوام
			البيان السابق ١ كانون الثاني/يناير - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
وقود الديزل	٧ ٨٣٠		١٢ ٩٤٣
على أساس استهلاك ٧٠ مركبة لـ ٥٥ غالونا في الشهر بسعر ١,٤٠ دولار للغالون الواحد			
الزيوت ومواد التشحيم	٥ في المائة من تكاليف الوقود/الديزل		٥ في المائة من تكاليف الوقود/الديزل
التأمين (للمركبة الواحدة سنويا)	٦٠		٦٠
عالميا			
محليا	٩١		٥٥
على أساس التكاليف الفعلية			
٦ - العمليات الجوية			
عمليات طائرات الهيلوكبتر			
تكاليف استئجار الطائرات/ الرحلات غير النظامية	١٠ ٠٠٠		٢١ ٠٠٠
ليست هناك عمليات جوية منتظمة؛ وسيجري استئجار طائرات الهيلوكبتر حسب الضرورة للإجلاء في حالات الطوارئ (التكلفة: ٧٠٠ دولار في الساعة لـ ١٤ ساعة في عام ٢٠٠٣)	١٤ ساعة		٣٠ ساعة
٧ - الاتصالات			
قطع الغيار واللوازم والصيانة	٢ ٧٤٢		٨ ٠٠٠
استنادا إلى التكاليف الفعلية			
استنادا إلى متوسط التكاليف الشهرية (جميع شركات خدمة الهاتف)	١٦ ٤٣٣		١٩ ٥٨٣
(ب) الاتصالات التجارية			
٨ - اللوازم والخدمات			
(أ) خدمات متنوعة	١ ٤٠٠		٢ ٥٠٠
استنادا إلى التكاليف الفعلية والخفض المتوقع لعدد موظفي البعثة			
(ب) الضيافة الرسمية	١٠٠		١٢٥
استنادا إلى الخفض التدريجي لقوام البعثة			
(ج) لوازم متنوعة	٥ ١٤٢		٨ ٦٧٥
استنادا إلى انخفاض الاحتياجات نتيجة لخفض قوام البعثة			

التفسير	التقديرات المقترحة		البيان السابق ١ كانون الثاني/يناير - ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢	
	التكلفة الشهرية	تكلفة الوحدة أو التكلفة اليومية			متوسط القوام
استنادا إلى التقييص العام للبعثة	٢٠ ٦٠٠		٢٣ ١٥٠	٩ - برنامج الإعلام
تكلفة السفر إلى برينديزي لحضور كل حلقة دراسية مخصصة لـ ١٢ موظفا	٥ ٠٠٠		٢ ٩٣٠	١٠ - برامج التدريب
				١١ - النقل الجوي والسطحي الشحن التجاري وأجرة النقل التكلفة الشهرية
استنادا إلى متوسط النفقات الشهرية المتوقع	١ ٢٥٠		٩٦٠	

المرفق الثالث

استخدام الموارد الخارجة عن الميزانية

١ - خلال عام ٢٠٠٢، استخدم الصندوق الاستثماري لعملية السلام في غواتيمالا في الأنشطة الرامية إلى دعم تنفيذ وامتثال اتفاقات السلام. وخصصت موارد من الصندوق لتقديم المساعدة التقنية وأشكال الدعم الأخرى لتعزيز المؤسسات الوطنية وزيادة قدرة الجهات الفاعلة في المجتمع المدني على المشاركة بفعالية في الأجهزة الجديدة التي تنشأ كجزء من عملية السلام. وشملت المشاريع الممولة من الصندوق مواصلة العمل لتعزيز الشرطة المدنية الوطنية، ولا سيما التدريب في مجال حقوق الإنسان، وتعزيز تكوينها المتعدد الثقافات وتطوير نظم المراقبة الداخلية للعاملين؛ ودعم مركز مبتكر لإقامة العدل لمجتمعات السكان الأصليين؛ وتعزيز قدرات أجهزة الحكم المحلي على تخطيط التنمية القائم على المشاركة؛ ودعم الإصلاحات التشريعية التي نادت بها خطة السلام، ولا سيما في المناطق الريفية. وبدء مشروع جديد في عام ٢٠٠٢ لتعزيز لجنة متابعة تنفيذ اتفاقات السلام واجتماعات المائدة المستديرة المعنية بالسلام التي تضم مواطنين محليين، وكلاهما يُشكل مؤسسة من مؤسسات السلام التي تُيسر مشاركة المجتمع المدني. وكجزء من عملية الانتقال، تم تعزيز التنسيق مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بشأن هذه المشاريع، بما يتسنى للبرنامج الإنمائي، مع اقتراب هذه المشاريع من اختتامها، الاستفادة بأكثر الطرق فعالية من الدروس المستخلصة وأي احتياجات محددة لتقديم المساعدة التقنية. ومن المرتقب أن تكتمل معظم المشاريع المذكورة أعلاه في أواخر عام ٢٠٠٢. وتصل إلى ١,٢ مليون دولار المخصصات المقدمة من الصندوق الاستثماري لمختلف الأنشطة الداعمة لولاية البعثة.

٢ - وفي عام ٢٠٠٣، سوف تواصل موارد الصندوق دعم العمل المتعلق بالإعلام واجتماعات المائدة المستديرة ومشروع الإصلاحات التشريعية، وستوفر هذه المشاريع دعماً رئيسياً لتنفيذ اتفاقات السلام. وكما سيتبين في الجدول التالي أدناه، واستناداً إلى التبرعات التي تمت الموافقة عليها، أو التي يجري التفاوض بشأنها مع المانحين، فإن من المنتظر أن يُوفر لهذه المشاريع في عام ٢٠٠٣ أموال تُقدر بمبلغ ٦٨٢ ٧٠٠ دولار، كما أن البعثة تتوقع استخدام أي أرصدة متبقية قد تكون قد تراكمت في الصندوق الاستثماري في سبيل دعم المبادرات الرامية إلى كفالة استدامة عملية السلام في المستقبل.

المشروع أو النشاط	الميزانية التقديرية	الجهة المانحة
الإصلاحات التشريعية	٣٠٠ ٠٠٠	السويد
اجتماعات المائدة المستديرة	١٥٠ ٠٠٠	كندا
اجتماعات المائدة المستديرة	١٠٠ ٠٠٠	ألمانيا
الإعلام	١١٩ ٦٠٠	النرويج
الإعلام	١٣ ١٠٠	بلجيكا
المجموع	٦٨٢ ٧٠٠	

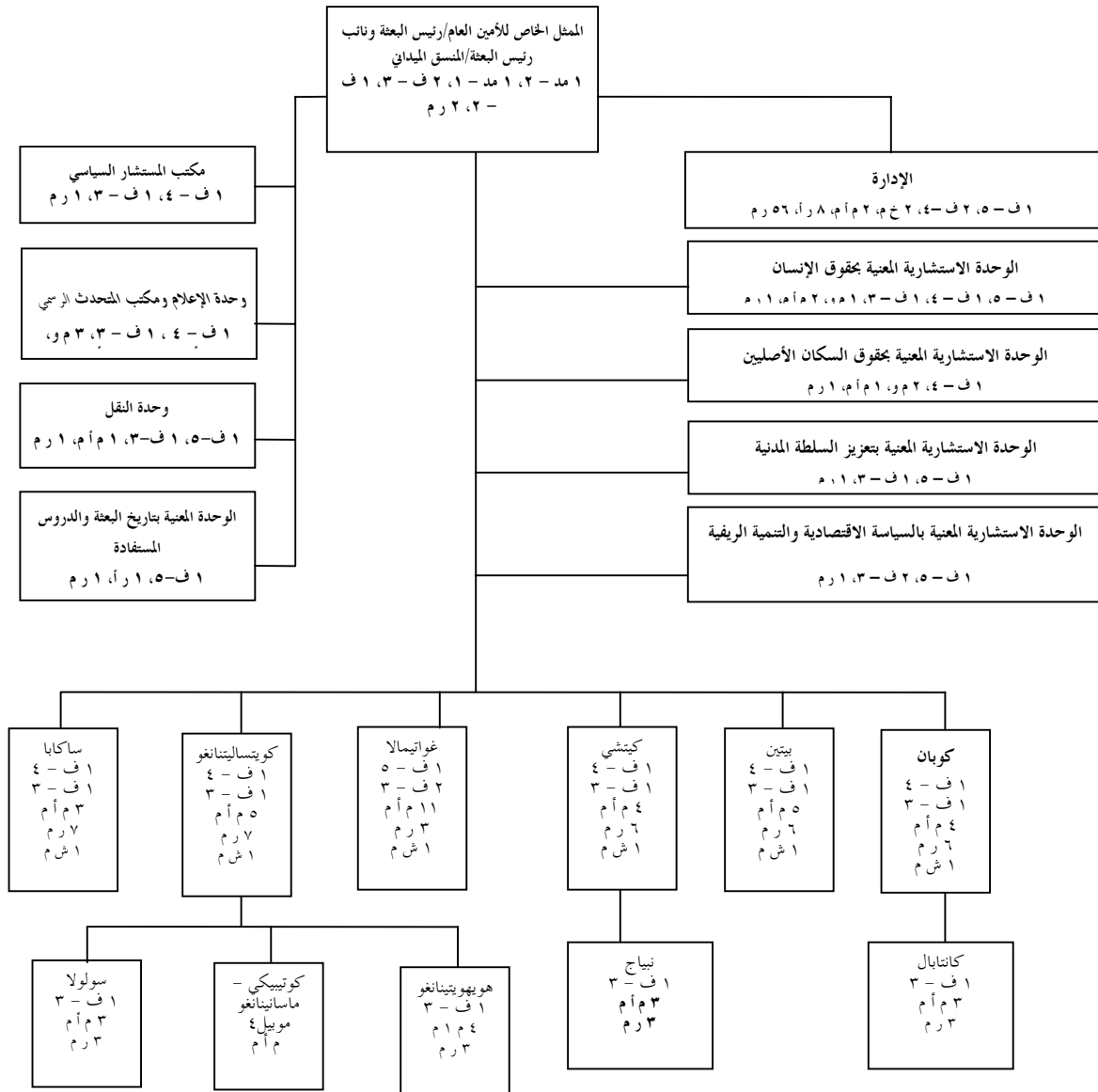
٣ - وتشمل الأنشطة المتصلة بالإعلام استمرار تنفيذ البرامج التثقيفية باتفاقات السلام وبعملية السلام للمدرسين والمديرين في المدارس العامة؛ و برامج تدريبية للصحفيين العاملين على مستوى الإدارات بغية زيادة قدرتهم على إعداد تقارير عن برنامج السلام وعملية التنفيذ؛ و برامج تدريبية لأساتذة الصحافة الجامعيين للعمل على بناء القدرة على التحليل وإعداد التقارير في ما يتعلق ببرنامج السلام.

٤ - وتشمل الأنشطة المضطلع بها في إطار مشروع الإصلاحات التشريعية تقديم مساعدة تقنية للكونغرس بشأن البرنامج التشريعي للسلام؛ ونشر المقترحات التشريعية ومشاريع القوانين والقوانين النهائية؛ وتيسير بناء عمليات توافق في الآراء والوصول إلى اتفاقات سياسية ما بين الأطراف السياسية الممثلة في الكونغرس.

٥ - وسوف يركز مشروع اجتماعات المائدة المستديرة على تعزيز قدرة المجتمع المدني على وضع المقترحات المتعلقة ببرنامج السلام وعلى المشاركة بفعالية في مجالس الحكم المحلي للتخطيط الإنمائي، كما سيركز على تعزيز اجتماعات المائدة المستديرة على مستوى الإدارات بما يتيح زيادة مشاركة المواطنين؛ وعلى كفالة أن يُشكل برنامجا السلام والتنمية، في نطاق الإطار الذي وفرته اتفاقات السلام، جزءا أساسيا من حوار الجمهور والدعوة على الصعيد المحلي.

المرفق الرابع

ملاك الموظفين المقترح حسب الوحدة التنظيمية، من ١ كانون الثاني/يناير إلى
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣



خ م = خدمة ميدانية

ش م = شرطة مدنية

م أ م = متطوعو الأمم المتحدة

م و = موظفون وطنيون

ر م = رتبة محلية

ر أ = رتب أخرى

المرفق الخامس

تقرير الأداء للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
ألف - بيان موجز

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

فئة النفقات	١	٢	٣	٤ = (١-٣)
اعتمادات ١ كانون الثاني/يناير - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	١	٢	٣	٤ = (١-٣)
النفقات التقديرية ١ كانون الثاني/يناير - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢				
الزيادة (النقصان) في الاحتياجات				
أولا - تكاليف الأفراد العسكريين				
١ - المراقبون العسكريون	١٣٧,٩	-	١٤١,٠	٣,١
٢ - تكاليف أخرى تتصل بالأفراد العسكريين	١,٦	-	١,٦	-
مجموع الفئة الأولى	١٣٩,٥	-	١٤٢,٦	٣,١
ثانيا - تكاليف الأفراد المدنيين				
١ - الشرطة المدنية	٣٤٨,٨	-	٣٣٥,٣	(١٣,٥)
٢ - الموظفون الدوليون والمحليون	٨ ٩١٦,٣	-	٩ ١١٠,٥	١٩٤,٢
٣ - متطوعو الأمم المتحدة	٢ ٦٠٣,٥	-	٢ ٦٠٣,٥	-
مجموع الفئة الثانية	١١ ٨٦٨,٦	-	١٢ ٠٤٩,٣	١٨٠,٧
ثالثا - الاحتياجات التشغيلية				
١ - أماكن العمل/الإقامة	١ ١٢٩,٢	-	١ ١١٤,١	(١٥,١)
٢ - عمليات النقل	٢٢٨,٣	-	١٨٩,٠	(٣٩,٣)
٣ - العمليات الجوية	٢١,٠	-	١٤,٠	(٧,٠)
٤ - الاتصالات	٣٨٦,٥	٤٥,٥	٣٠٨,٥	(٧٨,٠)
٥ - معدات أخرى	٣٨٩,٣	٢٠١,٣	٣٦١,٣	(٢٨,٠)
٦ - اللوازم والخدمات	٢٦٦,٤	-	٢٢٩,٠	(٣٧,٤)
٧ - الشحن الجوي والسطحي	١١,٥	-	٢٣,٢	١١,٧
مجموع الفئة الثالثة	٢ ٤٣٢,٢	٢٤٦,٨	٢ ٢٣٩,١	(١٩٣,١)
رابعا - برامج أخرى				
١ - برامج الإعلام	٢٧٧,٨	-	٣١٣,٧	٣٥,٩
٢ - برامج التدريب	٣٧,٠	-	٣٨,٩	١,٩
مجموع الفئة الرابعة	٣١٤,٨	-	٣٥٢,٦	٣٧,٨
مجموع الفئات الأولى + الثانية + الثالثة + الرابعة	١٤ ٧٥٥,١	٢٤٦,٨	١٤ ٧٨٣,٦	٢٨,٥

باء - معلومات تكميلية

تكاليف الأفراد العسكريين (زيادة ٣ ١٠٠ دولار)

١ - تعكس الزيادة التكلفة الفعلية لسفر الأفراد العسكريين، والتي تبين أنها أعلى من التكلفة المدرجة في الميزانية.

تكاليف الأفراد المدنيين (زيادة ١٨٠ ٧٠٠ دولار)

الشرطة المدنية (نقصان ١٣ ٥٠٠ دولار)

٢ - يُعزى النقص تحت هذا البند إلى نقص الاحتياجات في بدل الإقامة المخصص للبعثة (٢٤ ٨٠٠ دولار) بسبب معدل الشواغر في الوظائف، والذي قابلته جزئياً زيادة بمبلغ ١١ ٣٠٠ دولار تحت بند السفر جراء حدوث ارتفاع، أكثر من المتوقع، في متوسط تكلفة الأسفار المخططة للشرطة المدنية.

الموظفون الدوليون والمحليون (زيادة ١٩٤ ٢٠٠ دولار)

٣ - تتألف الزيادة في الاحتياجات تحت هذا البند من وفورات تحت بند بدل الإقامة المخصص للبعثة (١٢٥ ٠٠٠ دولار) وبند السفر في مهام رسمية (١٨ ٨٠٠ دولار) ومن الزيادة في الاحتياجات تحت بند تكاليف الموظفين العامة (١٦٨ ٠٠٠ دولار). ويعزى انخفاض مستوى الاحتياجات تحت بند بدل الإقامة المخصص للبعثة إلى حدوث معدل في الشواغر أعلى مما كان مدرجا في الميزانية.

٤ - نجم الانخفاض في الاحتياجات عن انخفاض وتيرة اجتماعات المنسقين الإقليميين في مقر البعثة وعن انخفاض الأسفار الداخلية. وأن الزيادة في تكاليف الموظفين قد نجمت أساساً عن حصول زيادة في مرتبات موظفي فئة الخدمات العامة المحليين بنسبة ٩,٤ في المائة وفي مرتبات الموظفين الوطنيين بنسبة ٧,١ في المائة اعتباراً من ١ نيسان/أبريل ٢٠٠٢. وتعزى الزيادة الأخرى في الاحتياجات إلى اضطراب البعثة إلى الاستعانة بخدمات تخصصية لخبراء في الشؤون الاقتصادية والاجتماعية وإعادة التوطين والإدماج وشؤون السكان الأصليين والأمن العام والمسائل العسكرية وحقوق الإنسان وإقامة العدل.

الاحتياجات التشغيلية (نقصان ١٩٣ ١٠٠ دولار)

أماكن العمل/الإقامة (نقصان ١٥١ ١٠٠ دولار)

٥ - يتألف النقص تحت هذا البند من وفورات تحت بنود لوازم الصيانة (٤ ٠٠٠ دولار) وخدمات الصيانة (١ ٥٠٠ دولار) والمنافع (١٨ ٩٠٠ دولار)، قابلته جزئياً زيادة في

الاحتياجات بمبلغ ٢ ٨٠٠ دولار تحت بند إيجار أماكن العمل وبمبلغ ٦ ٥٠٠ دولار تحت بند خدمات الأمن والتنظيف التعاقدية. ونجحت الوفورات تحت بند لوازم وخدمات الصيانة عن تكاليف، أدنى مما كانت متوقعة، للتبخير وجمع القمامة. وتعكس الوفورات تحت بند المنافع الوفورات في بند الكهرباء. وتعكس الزيادة تحت بند إيجار أماكن العمل زيادة في إيجارات ثلاثة مكاتب ميدانية، وتعزى الزيادة تحت بند خدمات الأمن والتنظيف التعاقدية إلى حصول زيادات في المرتبات العامة أذنت بها الحكومة.

عمليات النقل (نقصان ٣٩ ٣٠٠ دولار)

٦ - يتألف النقص من عدم استخدام المبلغ المخصص لاستئجار مركبات الإصلاح (٩ ٥٠٠ دولار) ومن وفورات في البترين والزيوت ومواد التشحيم (٣٢ ٠٠٠ دولار)، قابلته جزئياً زيادة في الاحتياجات بمبلغ ٥ ٠٠٠ دولار تحت بند التأمين على المركبات. ولما لم يقع أي حادث يستدعي خدمة قطر أو إصلاح فإنه لم يتم استخدام المبلغ المخصص لإيجار مركبات الإصلاح. وتعزى الوفورات تحت بند قطع الغيار والبترين والزيوت ومواد التشحيم إلى انخفاض مستوى استخدام المركبات وما ترتب عليه من نقص في وتيرة الصيانة وفي عدد الأميال المقطوعة أيضاً. وتعزى الزيادة في التأمين على المركبات إلى ارتفاع في معدل تكاليف التأمين أعلى مما كان متوقعا ومما أخذ في الاعتبار عند إعداد التقديرات.

العمليات الجوية (نقصان ٧ ٠٠٠ دولار)

٧ - يتصل النقص أساساً باستخدام فعلي لطائرة هليكوبتر من أجل الوصول إلى مناطق نائية وإلى عدم وجود أحوال تستدعي الإجلاء في حالات الطوارئ.

الاتصالات (نقصان ٧٨ ٠٠٠ دولار)

٨ - يعكس النقص أسعاراً أدنى تم التفاوض بشأنها مع الجهات المحلية المقدمة لخدمات الإنترنت والاتصالات التجارية، كما يعكس انخفاضاً في استعمال البعثة المكالمات الهاتفية البعيدة المدى.

معدات أخرى (نقصان ٢٨ ٠٠٠ دولار)

٩ - تتصل الوفورات بنقص، أقل من المتوقع، في الحاجة إلى تكاليف الإصلاح والصيانة، ناجم عن نقص في الحاجة إلى إصلاح المعدات وصيانتها.

اللوازم والخدمات (نقصان ٣٧ ٤٠٠ دولار)

١٠ - يعكس النقص تحت هذا البند نمطاً عاماً للإنفاق خلال عام ٢٠٠٢ تحت بند اللوازم والخدمات، ويتصل بنقص الاحتياجات إلى القرطاسية واللوازم المكتبية وخدمات متنوعة.

الشحن الجوي والسطحي (زيادة ١١ ٧٠٠ دولار)
 ١١ - تعزى الزيادة في الاحتياجات تحت هذا البند إلى تكاليف إضافية لشحن ٩٣ حاسوباً
 مجدداً من قاعدة الأمم المتحدة للنقل والإمداد في برينديزي للاستعاضة بها عما لدى البعثة من
 أجهزة حاسوب قديمة.

برامج أخرى (زيادة ٣٧ ٨٠٠ دولار)

برامج الإعلام (زيادة ٣٥ ٩٠٠ دولار)
 ١٢ - أسفر العدد الكبير من الأنشطة المضطلع بها، ولا سيما تلك المتصلة بمواصلة عقد
 الحلقات الدراسية والاجتماعات في جميع المكاتب الإقليمية ودون الإقليمية، عن زيادة عامة
 في الاحتياجات بمبلغ ٣٥ ٩٠٠ دولار. وتعكس الزيادة أيضاً تكاليف طباعة عدد كبير من
 التقارير.

التدريب (زيادة ١ ٩٠٠ دولار)
 ١٣ - تعكس الزيادة تدريباً إضافياً تم القيام به لموظفي الأمن في منطقة البعثة.